



Praise and recognition for helpers

May 4, 2011

A variety of volunteers, supporters, sponsors and performers helps to make the annual Kosciuszko festival in the Snowy Mountains a success. This year's Day of Fun at Kosciuszko Run came about thanks to the tremendous efforts of these individuals, organisations and businesses. The organisers sincerely thank each and every one.

The performing artists:

Zosia Kaszubska
Gosia Kaszubska
John Hospodaryk
The song and dance group Lajkonik, directed by Urszula Lang

The volunteers and assistants:

Lukasz Swiatek
Andrzej Strzelecki
Dariusz Paczynski
Danuta i Krzysztof Gawel
Ela and Vitek Skoneczny
Felix Molski
Natalia Strzelecka
Oskar Kantor
Kasia Stelmach
Steffi Eriksson
Lukasz Karpinski
David Broadfield
Christopher Kamma
Marek Kamma
Mr and Mrs Szewczyk
Mick Wykrota, with Marta and Arek

For their goodwill, the organisers thank Fathers Antoni Dudek and Henryk Zasiura.

For helping to drive the American guests by bus, the organisers thank Felix Molski and his brother John.

For helping to prepare the poster with Kosciuszko, the organisers thank Henryk Dekker.

For lending display panels, the organisers thank Adam Gajkowski from the Our Polonia Association.

For his continuous goodwill in supporting the event, not just on the actual day, very sincere thanks go to the Consul-General, Daniel Gromann.

The sponsors:

The Blum Foundation
Polish Consulate
National Parks and Wildlife Service
The Polish Ex-Servicemen's Association in Australia
The Kosciuszko Brewing Company
Kosciuszko Wines of Tumbarumba
Elouera Ski Club (Pygmy Possum Lodge)
Polonez Smallgoods
The Snowy River Echo

Pochwała i uznanie dla pomocników

4 maja, 2011

Jak co roku pomagają nam w organizacji Festiwalu Kościuszkowskich ludzie dobrej woli. Każda forma pomocy, każdy dobry gest, każda najdrobniejsza przysługa składają się na sukces, który jest naszą wspólną własnością.

Serdeczne dzięki przede wszystkim naszym **artystom**. W tym roku wystąpili:

Zosia Kaszubska
Gosia Kaszubska
John Hospodaryk
Zespół Pieśni i Tańca "Lajkonik" pod kierownictwem Urszuli Lang.

Nie byłoby sukcesu bez wytrwałej pracy na etapie przygotowań oraz w czasie tegorocznego festiwalu. Oto nasza **ekipa**:

Lukasz Swiatek
Andrzej Strzelecki
Dariusz Paczynski
Danuta i Krzysztof Gawel
Ela i Vitek Skoneczny
Felix Molski
Natalia Strzelecka
Oskar Kantor
Kasia Stelmach
Steffi Eriksson
Lukasz Karpinski
David Broadfield
Christopher Kamma
Marek Kamma
Państwo Szewczykowie
Mick Wykrota wspólnie z Martą i Arkiem.

Za szczególną życzliwość dziękujemy księżom Antoniemu Dudkowi i Henrykowi Zasiurze.

Za nieocenioną pomoc w wożeniu amerykańskich gości autobusem dziękujemy Felixowi Molskiemu, wspieranemu przez jego brata Johna.

Za pomoc w przygotowaniu wielkiego plakatu z Kościuszką serdeczne dzięki artyście grafikowi Henrykowi Dekkerowi.

Za wypożyczenie paneli wystawowych dziękujemy Adamowi Gajkowskiemu ze Stowarzyszenia "Nasza Polonia".

Za serdeczne wsparcie nie tylko w dniu festiwalu najserdeczniejsze podziękowania Konsulowi Generalnemu Danielowi Gromannowi.

Nasz sukces zawdzięczamy również **sponsorom**. Oto oni:

Wspólnota Polska
The Blum Foundation
Polish Consulate
National Parks & Wildlife Service
The Polish Ex-Servicemen's Association in Australia
The Kosciuszko Brewing Company

Oski Pictures
IQ Printing
The Polish Club in Ashfield
Mr Mick Wykrota
Dr Ewa Walczak

The musicians:

The organisers also thank the young musicians of the Paderewski Music Academy of Chicago and the members of the Snowy Strings Youth Orchestra for taking part in the 2011 Day of Fun at Kosciuszko Run and making it a success.

Our Chicago guests:

Stephanie Adamczyk
Monika Adamczyk
Kasia Antosz
Bartłomiej Ciezobka
Karolina Buckun
Weronika Budek
Kamila Budek
Szymon Grzebien
Pola Grzebien
Mateusz Konopka
Klaudia Kubarycz
Aleksandra Kwasny
Patrycja Lis
Brianna McKinnon
Hanna Pawlowski
Natalia Purta
Alia Radzik
Antos Radzik
Dominik Radzik
Mateusz Sacha
Kasia Szwedo
Conductor: Wojciech Niewrzoł
Director-General: Barbara Bilszta
and Professor Lidia Filus of the Kosciuszko Foundation

The Members of the Snowy Strings Youth Orchestra:

Ellie Symons
Nicola Theile
Cooper Stevenson
Aaron Pidcock
Joshua Matthes
Mitchell Breitfuss
Phoebe Treble
Jemma Boys
Rebecca Greene
Caroline Greene
Cooper de Pagter
Nelle Forster-Berguis
James Hines
Evrin Atketin
Alice Schroeder
Maisie Phillips
Monica Siegenthaler
Lillie Siegenthaler
Sami Page
Lucy Schroeder
Emma-Kate Nicholson
Katie Moroney
Grace Pendergast
Eve Donnelly
Jade Old
India Old
Conductor: Maryanne Simpson

Other volunteers and helpers:

Sincere thanks go to Marysia Rosiak for her great effort in coordinating the stay, in Australia, of the young musicians

Kosciuszko Wines of Tumbarumba
Elouera Ski Club (Pygmy Possum Lodge)
Polonez Smallgoods
The Snowy River Echo
Oski Pictures
IQ Printing
The Polish Club in Ashfield
Mr Mick Wykrota
Dr Ewa Walczak

Organizatorzy również dziękują młodym **muzykom** z Akademii Muzycznej Paderewskiego w Chicago i członkom Młodzieżowej Orkiestry Snowy Strings za udział Dniu Zabawy na Biegu Kościuszki.

Nasi goście z Chicago:

Stephanie Adamczyk
Monika Adamczyk
Kasia Antosz
Bartłomiej Ciezobka
Karolina Buckun
Weronika Budek
Kamila Budek
Szymon Grzebien
Pola Grzebien
Mateusz Konopka
Klaudia Kubarycz
Aleksandra Kwasny
Patrycja Lis
Brianna McKinnon
Hanna Pawlowski
Natalia Purta
Alia Radzik
Antos Radzik
Dominik Radzik
Mateusz Sacha
Kasia Szwedo
Conductor: Wojciech Niewrzoł
Director-General: Barbara Bilszta
i Profesor Lidia Filus z Fundacji Kościuszkowskiej

Członkowie Młodzieżowej Orkiestry Snowy Strings:

Ellie Symons
Nicola Theile
Cooper Stevenson
Aaron Pidcock
Joshua Matthes
Mitchell Breitfuss
Phoebe Treble
Jemma Boys
Rebecca Greene
Caroline Greene
Cooper de Pagter
Nelle Forster-Berguis
James Hines
Evrin Atketin
Alice Schroeder
Maisie Phillips
Monica Siegenthaler
Lillie Siegenthaler
Sami Page
Lucy Schroeder
Emma-Kate Nicholson
Katie Moroney
Grace Pendergast
Eve Donnelly
Jade Old
India Old
Conductor: Maryanne Simpson

Serdeczne podziękowania dla Marysi Rosiak za wielki trud

from Chicago. Sincere thanks also go to the families with which our guests were lodged:

Jacyna Zofia
Żychowski Bernadeta i Piotr
Borysiewicz Halina
Kuitowski Ela i Krzysztof
Miziewicz Justyna i Krzysztof
Latecka Ewa
Molski Maria i Jan
Mądra Barbara
Kędziora Maja i Gienek
Zagóra Alicja i Jerzy
Kozek Ernestyna i Andrzej

Lunches in Marayong were prepared and financed by Alicja and Andrzej Bursa.

After the concert, cake and tea were financed by the Marayong church committee. Helping to sell tickets were:

Bogumiła Brzeska
Łucjan Bartosik
Ryszard Młynarczyk

Sound system: Marian Polak and her daughter, Jennifer

The sojourn in Canberra: Father Henryk Zasiura

The Polish Club in Bankstown: the Director, Janusz Ofierzyński, allowed the hall to be used free-of-charge for the performance and gave the ensemble beverages.

The Polish Club in Ashfield: The President of the Committee, Stanisław Mikołajski, allowed the hall to be used.

The sojourns of the young musicians in Jindabyne were arranged by the Australian families there.

koordynacji pobytu młodych muzyków z Chicago w czasie ich pobytu w Australii.

Serdeczne Bóg zapłać rodzinom, u których zakwaterowani byli nasi goście:

Jacyna Zofia
Żychowski Bernadeta i Piotr
Borysiewicz Halina
Kuitowski Ela i Krzysztof
Miziewicz Justyna i Krzysztof
Latecka Ewa
Molski Maria i Jan
Mądra Barbara
Kędziora Maja i Gienek
Zagóra Alicja i Jerzy
Kozek Ernestyna i Andrzej

Lunche w Marayong przygotowali i sfinansowali Alicja i Andrzej Bursa.

Po koncercie ciasto i herbatę sfinansował komitet kościelny w Marayong. Przy sprzedaży biletów pomagali:

Bogumiła Brzeska
Łucjan Bartosik
Ryszard Młynarczyk

Nagłośnienie: Marian Polak z córką Jennifer.

Gościna w Canberra: Ks Henryk Zasiura.

Klub Polski w Bankstown: Kierownik Janusz Ofierzyński udostępnił bezpłatnie salę na koncert i dał napoje dla zespołu.

Klub Polski w Ashfield: Prezes Zarządu Stanisław Mikołajski udostępnił salę na koncert.

Gościny młodym muzykom w Jindabyne udzieliły tamtejsze rodziny australijskie.